



Index	Page
English	1
Español	3
Français	5
Deutsch	7
Italiano	9

SMD COMPONENTS POSITIONER

PK 6060

We would like to thank you for the confidence you have shown in JBC in acquiring this equipment. It has been made to the highest quality standards to provide you with the best service. Before using this equipment, you are recommended to read these instructions carefully.

SPECIFICATIONS

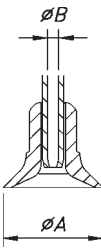
Station composition

This SMD surface mounting component positioner PK 6060 Ref. 6060200 comprises:

- Control unit containing the vacuum pump and the suction flowrate control circuit.
- Suction pencil with 0.85 mm needle (rose).
- Manual suction control.
- Suction pencil stand.

Technical data

- Supply 230V, 50Hz, 7VA
- Suction power: minimum 30% vacuum.

SUCTION CUPS Ref.: 0940163		NEEDLES Ref.: 0901546	
	Ø A mm	COLOUR	Ø B mm
	2 x 4,3	BLACK	2 x 0,4
	2 x 7	YELLOW	2 x 0,55
	2 x 10	ROSE	2 x 0,85

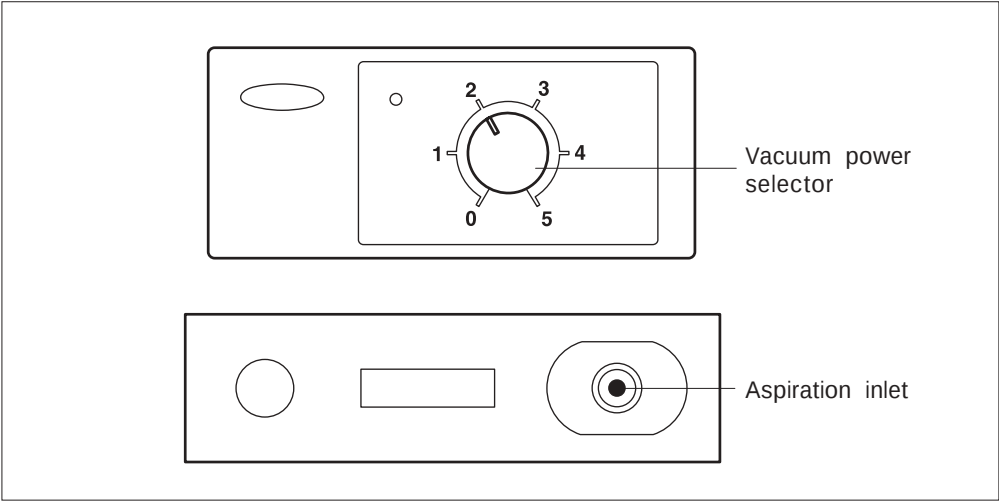
OPERATION

Selection of needle and suction cup

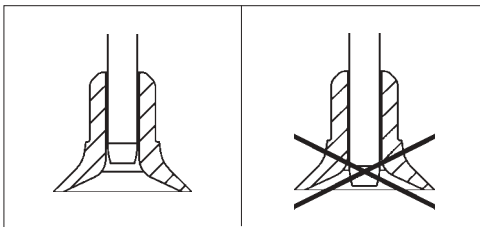
Besides the syringe of 0.85 mm which is suminstrated with the vacuum pen, a set of syringes and suction cups of different diameters are provided.

Adaptable suction cups to the needles PICK & PLACE to make easy the placement in different sizes of SMD circuits.

These accessories will allow you to adapt yourself better to the size and weight of any component.



When you assemble the suction cup with the needle, you should avoid the needle to stick out of the lower part.



Start-up

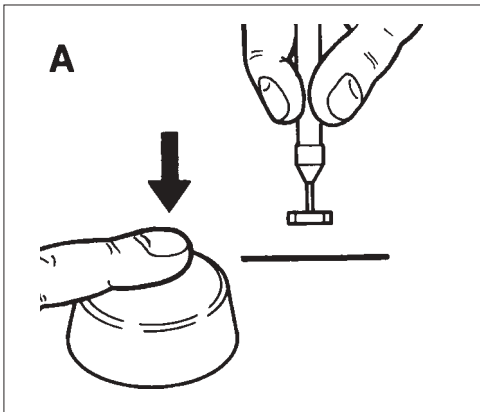
The unit is switched on with the switch at the side.

Suction regulation

Locate the suction control in the required position, from less to more, taking as a guidance that in position 5 (maximum), 40% vacuum is obtained.

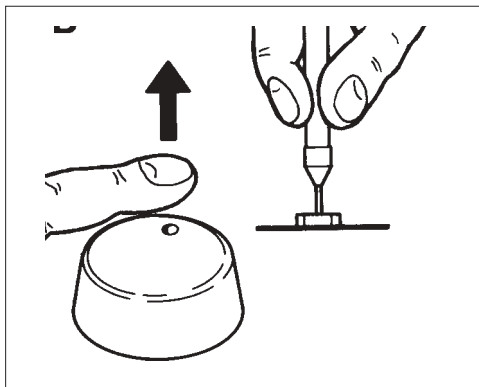
Component pick-up

Hold the pencil vertically in one hand. Place the needle tip on the component and block the control orifice with the first finger of the other hand so that the component may be held to the needle by suction.



Component placing

Place the component in position on the printed circuit. Remove your finger from the orifice allowing air to enter whereby the component will be released in the desired position.



FAULTS AND REMEDIES

We list below the most frequent faults and the possible remedies which you yourself may be able to apply. In any case, the JBC technical assistance service will attend to you if required.

Insufficient suction

Check that there are no leaks and all the tubes are well inserted home. If in spite of this the suction is insufficient, the vacuum pump should be checked.

Pump does not work

Check that there is current in the mains. The green LED should be illuminated. Check the fuse. If it has blown, it should be replaced with another one of the same rating.

Agradecemos la confianza depositada en JBC al adquirir este equipo. Ha sido fabricado con las más estrictas normas de calidad, para prestarle el mejor servicio. Antes de poner en marcha el aparato, recomendamos leer con atención las instrucciones que a continuación se detallan.

CARACTERISTICAS

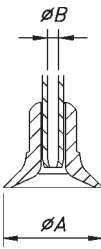
Composición de la estación

Este posicionador de componentes de montaje superficial SMD, PK 6060, Ref. 6060200 está constituido por:

- Unidad de control 230V, que contiene la bomba de vacío y el circuito de control del canal de aspiración.
- Lápiz aspirador con aguja de calibre 0,85 mm. (rosa).
- Mando manual de aspiración.
- Soporte del lápiz aspirador.

Características técnicas

- Alimentación: 230V, 50Hz, 7VA
- Poder de aspiración: Mínimo 30 % vacío.

VENTOSAS Ref.: 0940163		AGUJAS Ref.: 0901546	
	Ø A mm	COLOR	Ø B mm
	2 x 4,3	NEGRO	2 x 0,4
	2 x 7	AMARILLO	2 x 0,55
	2 x 10	ROSA	2 x 0,85

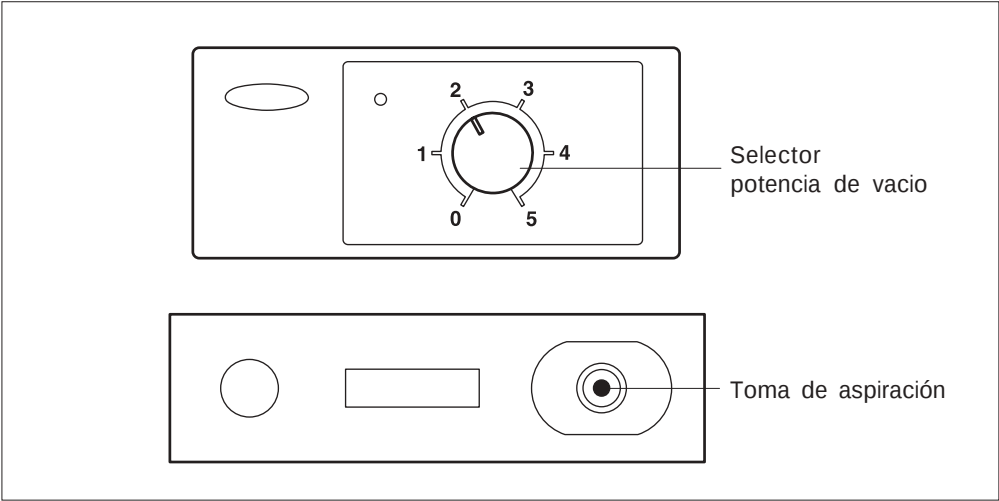
FUNCIONAMIENTO

Elección de aguja y ventosa.

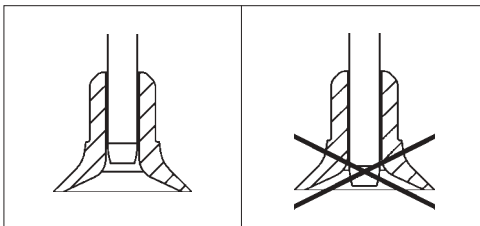
Además de la aguja de calibre 0,85 mm., que se suministra con el lápiz aspirador, se entregan un juego de agujas y un juego de ventosas de diferentes diámetros.

Las ventosas son adaptables a las agujas PICK & PLACE para facilitar la colocación de componentes SMD de distintos tamaños sobre circuitos impresos.

Estos accesorios le permitirán adaptarse al peso y tamaño de cualquier componente.



Al montar la ventosa en la aguja, evitar que ésta salga por la parte inferior.



Puesta en marcha

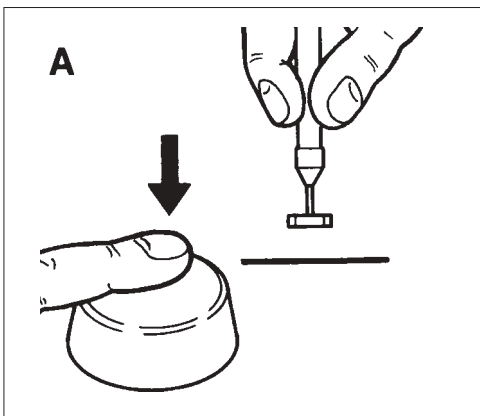
La unidad se pone en marcha con el interruptor situado en el lateral.

Regulación de aspiración

Sitúe el mando de control de aspiración en la posición que precise, de menos a más, tomando como referencia que en la posición 5 (máxima) se obtiene un 40 % de vacío.

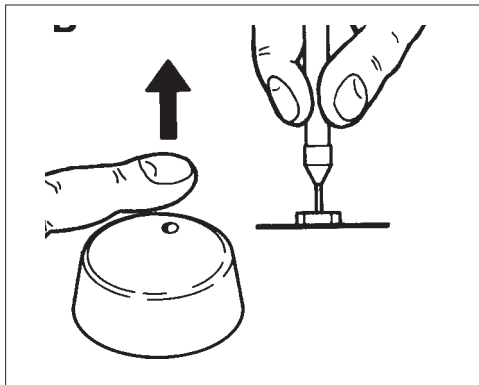
Recoger componente

Coja el lápiz con una mano en posición vertical. Coloque la punta de la aguja sobre el componente y obture con el dedo índice de la otra mano el orificio del mando para que por aspiración, el componente quede sujeto a la aguja.



Posicionar componente

Deposite el componente en su posición del circuito impreso. Retire el dedo del orificio dejando libre la entrada de aire con lo que el componente quedará suelto y en la posición deseada.



ANOMALIAS Y SOLUCION

Le relacionamos las anomalías mas frecuentes y su posible solución, que posiblemente podrá Vd. mismo reparar. En cualquier caso, el servicio de asistencia técnica JBC le atenderá en lo que precise.

No hay suficiente aspiración

Verifique que no hay fugas y que todos los tubos estén bien introducidos en sus alojamientos. Si a pesar de ello la aspiración es insuficiente se debe revisar la bomba de vacío.

La bomba no funciona

Compruebe si hay electricidad en la red. El led verde debe estar encendido. Compruebe el fusible. Si está fundido deberá reemplazarlo por otro de las mismas características.

Nous vous remercions de la confiance que vous nous témoignez par l'achat de cet appareil. Il a été fabriqué suivant les normes de qualité les plus strictes pour vous offrir le meilleur service. Avant de mettre l'appareil en marche, nous vous prions de lire attentivement les instructions qui suivent.

CARACTERISTIQUES

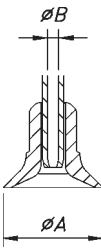
Composition de la station

Ce pose-composant de montage en surface SMD PK 6060 Ref. 6060200 est composé de:

- Unité de contrôle, contenant la pompe à vide et le circuit de contrôle du débit d'aspiration.
- Crayon aspirateur avec aiguille de calibre 0,85 mm (rose).
- Commande d'aspiration manuelle.
- Support du crayon aspirateur.

Caractéristiques techniques

- Alimentation: 230V, 50Hz, 7VA
- Force d'aspiration: Minimum 30 % vide.

VENTOUSES Ref.: 0940163		AIGUILLES Ref.: 0901546	
	Ø A mm	COULEUR	Ø B mm
	2 x 4,3	NOIRE	2 x 0,4
	2 x 7	JAUNE	2 x 0,55
	2 x 10	ROSE	2 x 0,85

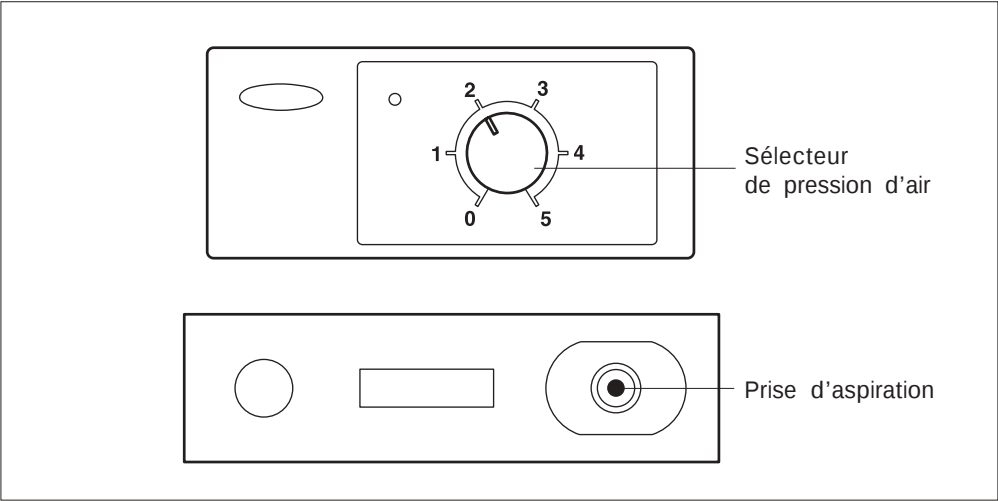
FONCTIONNEMENT

Choix de l'aiguille et de la ventouse

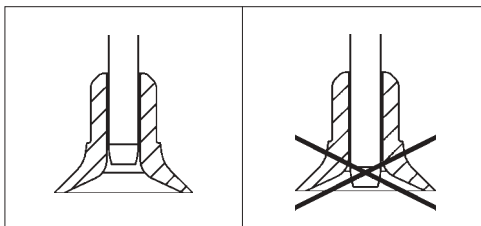
En plus de l'aiguille de calibre 0,85 mm déjà fournie avec le crayon aspirateur, l'ensemble comprend un jeu d'aiguilles et un jeu de ventouses de différents diamètres.

Ventouses adaptables aux aiguilles du PICK & PLACE pour faciliter l'emplacement des circuits CMS de toutes les tailles.

Ces accessoires vous permettront de les adapter au poids et à la taille de n'importe quel composant.



Lorsque vous monterez la ventouse sur l'aiguille, vous devrez éviter que l'aiguille sorte de la partie inférieure.



Mise en marche

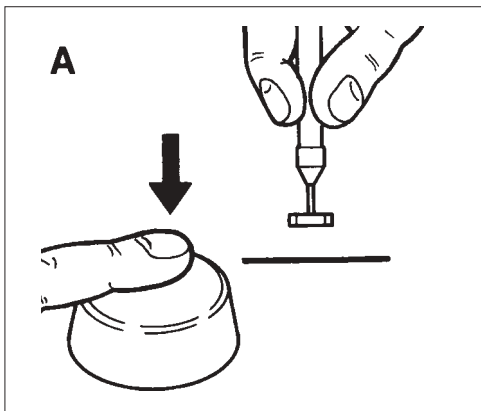
L'unité est mise en marche au moyen de l'interrupteur situé sur la partie latérale.

Régulation d'aspiration

Placer la commande de contrôle de l'aspiration sur la position désirée, toute en prenant comme référence qu'avec la position 5 (maximum) on obtient un 40 % de vide.

Prendre le composant

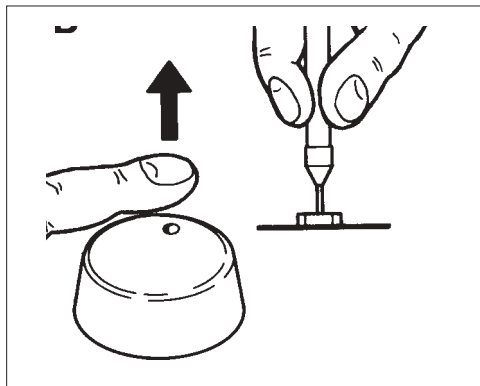
Tenir le crayon d'une main en position verticale. Placer la pointe de l'aiguille sur le composant et fermer avec l'index de l'autre main l'orifice de la commande pour que, par aspiration, le composant soit fixé à l'aiguille.



Placer le composant

Déposer le composant à sa place sur le circuit imprimé.

Retirer le doigt de l'orifice pour laisser passer l'air, ce qui fait que le composant est libéré à sa place.



ANOMALIES ET SOLUTIONS

Voici la liste des anomalies les plus fréquentes et leur solutions possibles, que vous pourrez certainement réparer vous-même.

En tout cas, le service après-vente JBC vous assistera en toute circonstance.

Manque d'aspiration

Vérifier qu'il n'y ait pas de fuites et que tous les tubes soient bien emboîtés. Si, malgré tout, l'aspiration reste trop faible, il faut reviser la pompe à vide.

La pompe ne fonctionne pas

Vérifier qu'il n'y ait pas de coupure de secteur. Le led vert doit être allumé.

Vérifier le fusible. S'il est fondu, le remplacer par un autre ayant les mêmes caractéristiques.

Wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie uns mit dem Kauf dieses Geräts entgegengebracht haben. Bei seiner Fertigung wurden die strengsten Qualitätsnormen zugrunde gelegt, um dieses Vertrauen rechtfertigen zu können. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts die nachstehenden Hinweise.

TECHNISCHE MERKMALE

Aufbau

Diese Vakuumpinzette für SMD-Oberflächenbauteile PK 6060, Best.-Nr. 6060200, besteht aus:

- Kontrolleinheit mit Vakuumpumpe und Steuerkreis für die Saugleistung.
- Saugstift mit 0,85-mm-Nadel (rose).
- Saugkraftregler.
- Saugstiftständer.

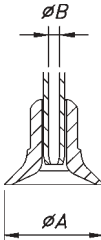
Technische Angaben

- Netzspannung: 230V, 50Hz, 7VA
- Saugleistung: min. 30 % Vakuum.

BETRIEB

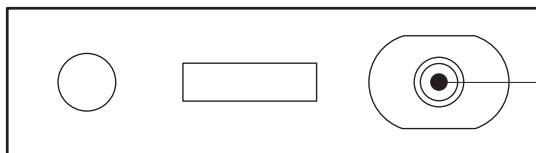
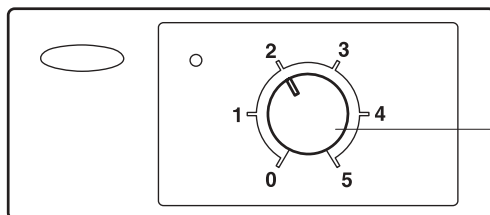
Auswahl von Nadel und Saugnapf.

Ausser der Nadel mit dem Mass 0,85 mm. die mit dem Vacuumstift geliefert wird, liefern wir auch einen Satz Nadeln und einen Satz Saugnäpfe mit verschiedenen Durchmessern.

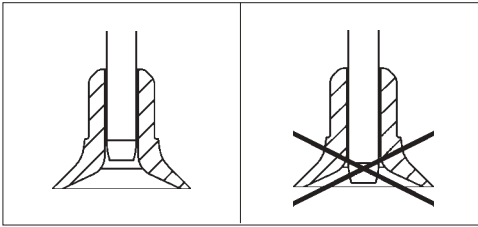
SAUGNAPFE		NADEL	
Best. Nr.: 0940163		Best. Nr.: 0901546	
	Ø A mm	FARBE	Ø B mm
	2 x 4,3	SCHWARZ	2 x 0,4
	2 x 7	GELB	2 x 0,55
	2 x 10	ROSE	2 x 0,85

Saugnapfe für PICK & PLACE Plazierstiftnadeln zur Bestückung von Leiterplatten mit - SMD Bauteilen aller Größe.

Dieses Zubehör ermöglicht eine optimale Einstellung auf Größe und Gewicht der jeweils zu verarbeitenden Bauteile.



Bei Befestigung des Saugnapfes auf der Nadel ist zu beachten, daß die Nadel genau in der Spitze des Napfes sitzt.



Inbetriebnahme

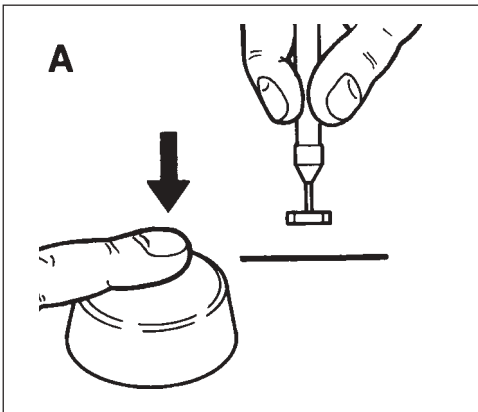
Einheit über den seitlich angebrachten Ein/Aus-Schalter in Betrieb nehmen.

Saugregelung

Saugkraftregler in die gewünschte Stellung bringen, von weniger bis mehr. Mit der Referenz von die fünfte Stellung (maximum), bekommt man ein 40 % Vakuum.

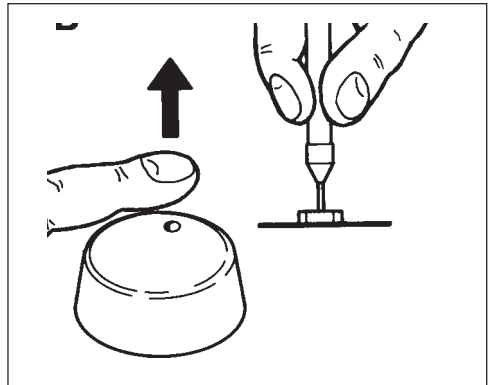
Aufnahme des Bauteils

Saugstift senkrecht in die Hand nehmen. Nadelspitze auf das Bauteil aufsetzen und mit dem Zeigefinger der anderen Hand die Öffnung der Saugsteuerung abdecken, so daß das Bauteil über die Nadel angesaugt wird.



Plazierung des Bauteils

Bauteil in die entsprechende Lage auf der Leiterplatte bringen. Saugwirkung durch Freigabe der Öffnung an der Saugsteuerung unterbrechen, wodurch das Bauteil sich löst und in der gewünschten Position zu liegen kommt.



STÖRUNGEN UND DEREN BEHEBUNG

Nachstehend sollen die häufigsten Störungen und deren mögliche Behebung aufgezeigt werden. Falls Sie diese nicht selbst vornehmen können, steht Ihnen der JBC-Kundendienst jederzeit gerne zur Verfügung.

Ungenügende Saugleistung

Eventuelle Leckstellen suchen und ordnungsgemässen Anschluß aller Leitungen überprüfen. Hält die ungenügende Saugleistung an, ist die Vakuumpumpe zu überprüfen.

Pumpe funktioniert nicht

Elektrischen Anschluß überprüfen. Das grüne LED muß aufleuchten. Sicherung überprüfen und gegebenenfalls durch eine gleichartige ersetzen.

Vi ringraziamo per la fiducia riposta nella JBC con l'acquisto di questo prodotto, che è stato fabbricato secondo le più rigide norme di qualità, in modo che Le possa rendere il migliore servizio. Prima di mettere in funzione l'apparecchio, Le consigliamo di leggere attentamente le istruzioni che seguono.

CARATTERISTICHE

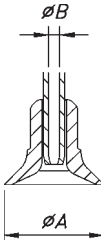
Composizione della stazione

Questo posizionatore di componenti a montaggio superficiale SMD PK 6060. rif. 6060200, è costituito da:

- Unità di controllo, che contiene una pompa a vuoto ed il circuito di controllo del flusso d'aspirazione.
- Lapis aspiratore, con ago di calibro 0,85 mm (rosa).
- Comando manuale d'aspirazione.
- Supporto del lapis aspiratore.

Caratteristiche tecniche

- Alimentazione: 230 V, 50Hz, 7VA
- Potere d'aspirazione: minimo 30% vuoto

VENTOSE Rif.: 0940163		AGHI Rif.: 0901546	
	Ø A mm	COLORE	Ø B mm
	2 x 4,3	NERO	2 x 0,4
	2 x 7	GIALLO	2 x 0,55
	2 x 10	ROSE	2 x 0,85

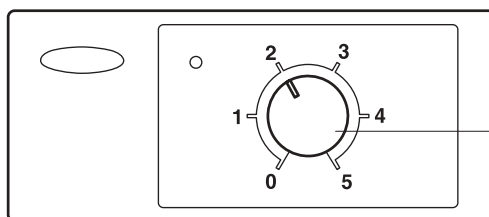
FUNZIONAMENTO

Scelta di ago e ventosa

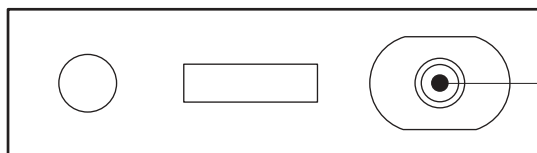
Oltre l'ago di calibro 0,85 mm. in dotazione con lo stilo aspirante, si consegna anche un kit di aghi ed un kit di ventose di diversi diametri.

Ventose adattabili agli aghi del PICK & PLACE per facilitare la collocazione sui circuiti SMD di diverse grandezze.

Questi accessori consentiranno all'utente di adeguarsi al peso e alle dimensioni di qualsiasi componente.

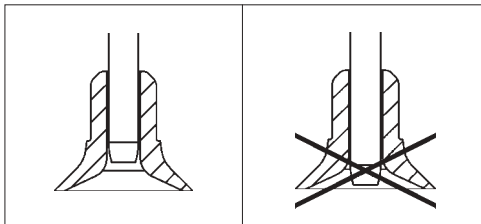


Selettore
potenza del vuoto



Presa di aspirazione

Quando si monta la ventosa sull'ago, evitare che l'ago fouriesca dalla parte inferiore.



Accensione

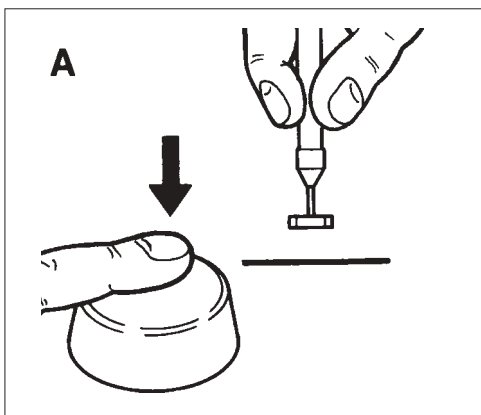
L'unità si accende mediante l'interruttore situato lateralmente.

Regolazione d'aspirazione

Posizionare il comando di controllo dell'aspirazione nella posizione adeguata, da meno a più, prendendo come riferimento la posizione 5 (massima), dove si ottiene un 40% di vuoto.

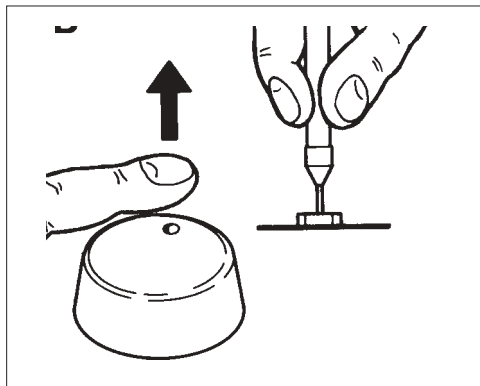
Prelevare componente

Prendere il lapis con una mano mantenendolo in posizione verticale. Collocare la punta dell'ago sul componente ed ostruire col dito indice dell'altra mano l'orifizio di comando affinché, per aspirazione, il componente rimanga fissato all'ago.



Posizionare componente

Depositare il componente nella sua posizione sul circuito stampato. Togliere il dito dall'orificio, lasciando libera l'entrata d'aria, in questo modo il componente rimarrà libero e nella posizione desiderata.



ANOMALIE E LORO SOLUZIONE

Elenchiamo qui di seguito le anomalie più frequenti e la loro eventuale soluzione, che probabilmente lo stesso utente potrà riparare. Ad ogni modo, il Servizio di Assistenza tecnica JBC è a disposizione dei clienti per prestare tutto l'aiuto necessario.

Non c'è sufficiente aspirazione:

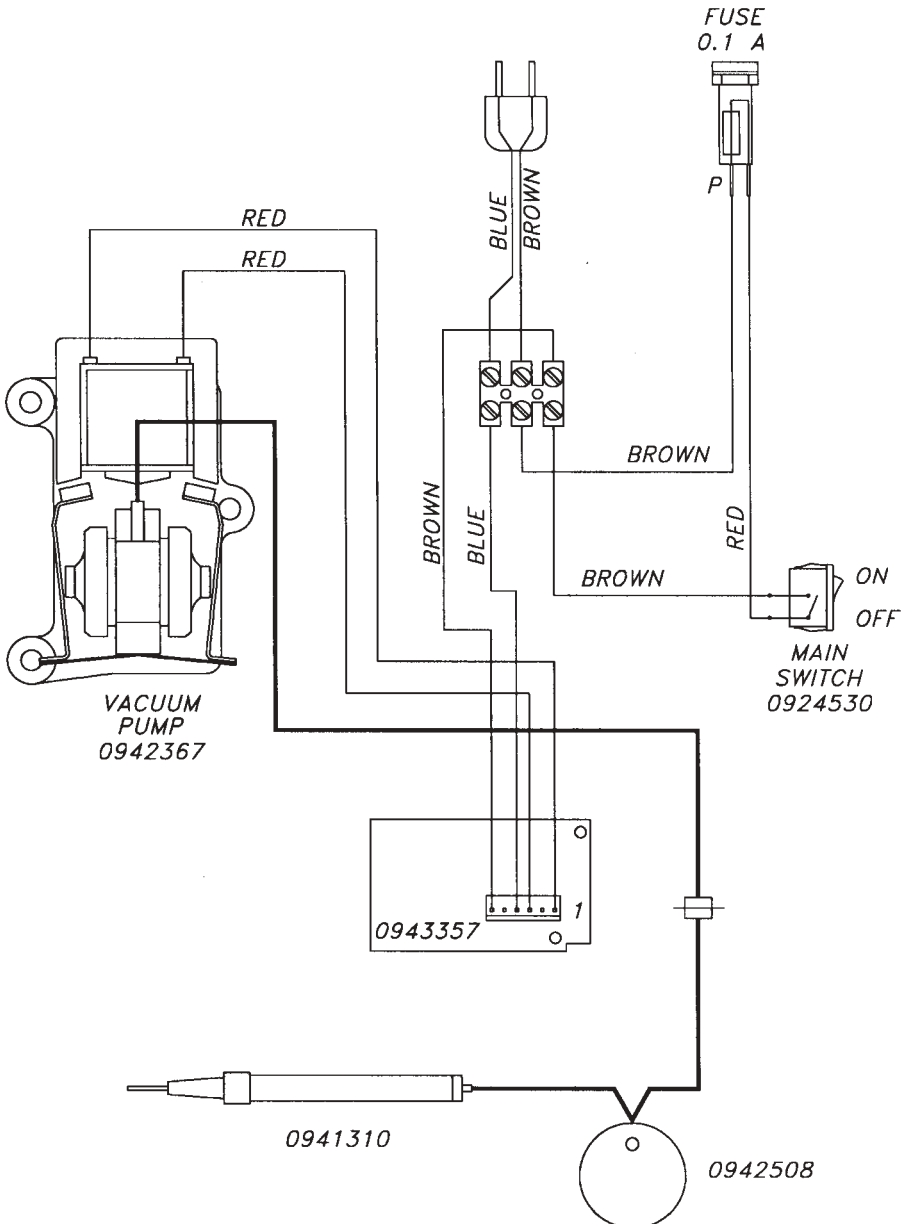
Verificare che non ci siano fughe e che tutti i tubi siano ben introdotti nei rispettivi alloggiamenti. Se, nonostante, l'aspirazione è insufficiente, si deve fare una revisione della pompa a vuoto.

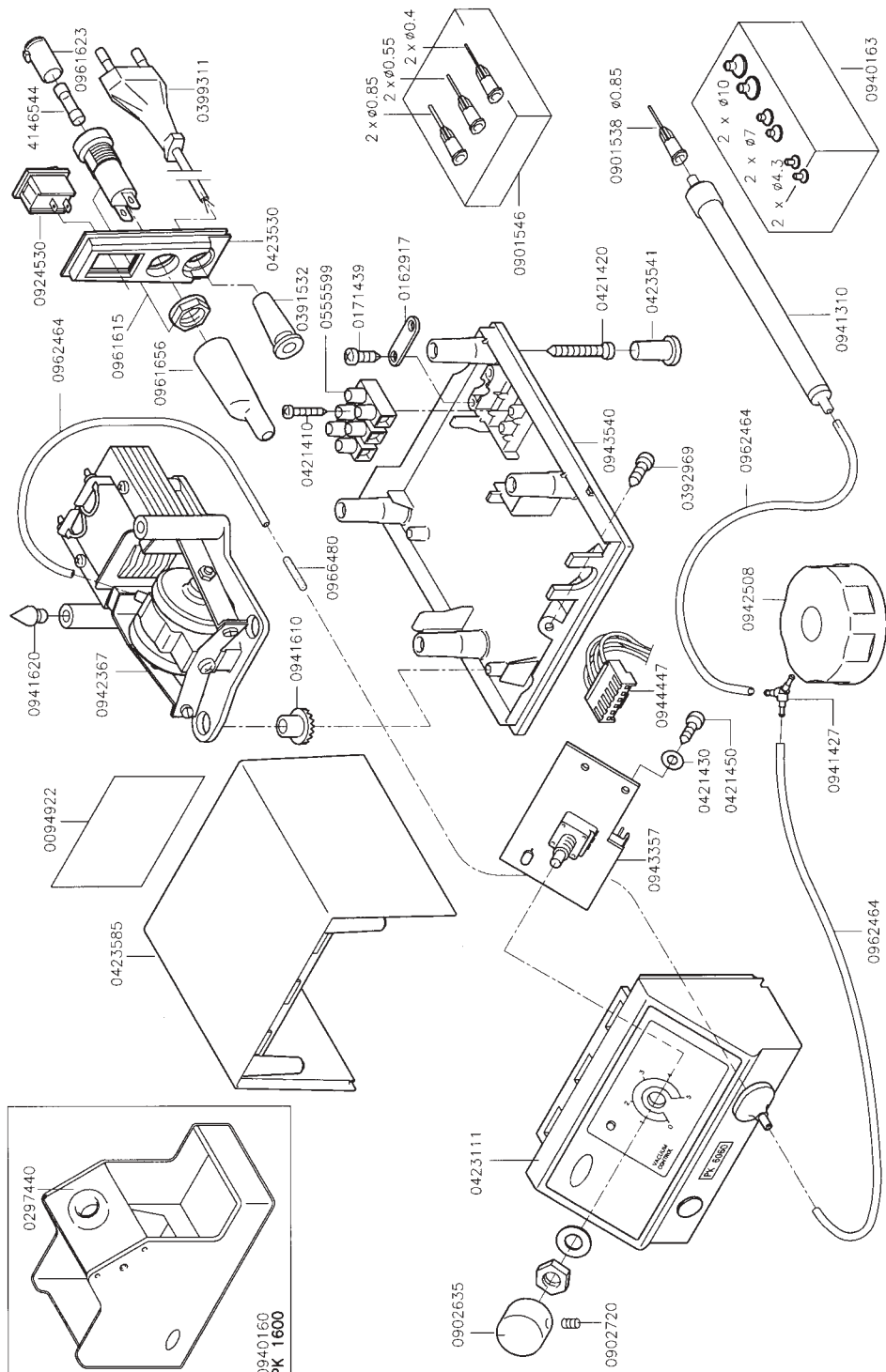
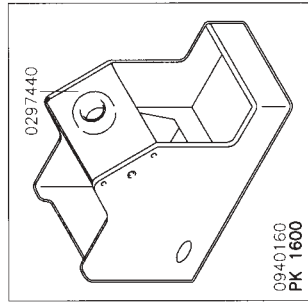
La pompa non funziona:

Controllare se c'è corrente nella rete. Il led verde deve essere acceso.

Controllare il fusibile. Se è fuso, lo si dovrà sostituire con un altro delle stesse caratteristiche.

ELECTRIC WIRING DIAGRAM







WARRANTY

ENGLISH

The JBC 2 years warranty, guarantees this equipment against all manufacturing defects, covering the replacement of defective parts and all necessary labour.

Malfunctions caused by misuse are not covered.

In order for the warranty to be valid, equipment must be returned, postage paid, to the dealer where it was purchased enclosing this, fully filled in, sheet.

GARANTIA

ESPAÑOL

JBC garantiza este aparato durante 2 años, contra todo defecto de fabricación, cubriendo la reparación con sustitución de las piezas defectuosas e incluyendo la mano de obra necesaria.

Quedan excluidas de esta garantía las averías provocadas por mal uso del aparato.

Es indispensable para acogerse a esta garantía el envío del aparato al distribuidor donde se adquirió, a portes pagados, adjuntando esta hoja debidamente cumplimentada.

GARANTIE

FRANÇAIS

JBC garantit cet appareil 2 ans contre tout défaut de fabrication. Cela comprend la réparation, le remplacement des pièces défectueuses et la main d'oeuvre nécessaire.

Sont exclues de cette garantie les pannes provoquées par une mauvaise utilisation de l'appareil.

Pour bénéficier de cette garantie il est indispensable d'envoyer l'appareil chez le distributeur où il a été acquis, en ports payés, en joignant cette fiche dûment remplie.





GARANTIE

DEUTSCH

Für das vorliegende Gerät übernimmt JBC eine Garantie von 2 Jahre , für alle Fabrikationsfehler. Diese Garantie schliesst die Reparatur bzw. den Ersatz der defekten Teile sowie die entsprechenden Arbeitskosten ein.

Ausgeschlossen von dieser Garantieleistung sind durch unsachgemässen Gebrauch hervorgerufene Betriebsstörungen.

Zur Inanspruchnahme dieser Garantie muss das Gerät portofrei an den Vertriebs Händler geschickt werden, bei dem es gekauft wurde. Fügen Sie dieses vollständig, ausgefüllte Blatt, bei.

GARANZIA

ITALIANO

La JBC garantisce quest'apparato 2 anni contro ogni difetto di fabbricazione, e copre la riparazione e la sostituzione dei pezzi difettosi, includendo la mano d'opera necessaria.

Sono escluse da questa garanzia le avarie provocate da cattivo uso dell'apparato.

Per usufruire di questa garanzia, è indispensabile inviare, in porto franco, l'apparato al distributore presso il quale è stato acquistato, unitamente a questo foglio debitamente compilato.

SERIAL N°

STAMP OF DEALER
SELLO DEL DISTRIBUIDOR
CACHET DU DISTRIBUTEUR
STEMPEL DES HÄNDLERS
TIMBRO DEL DISTRIBUTORE

DATE OF PURCHASE
FECHA DE COMPRA
DATE D'ACHAT
KAUFDATUM
DATA DI ACQUISTO

MANUFACTURED BY
JBC Industrias, S.A.

Vilamarí, 50 - 08015 BARCELONA - SPAIN
Tel.: +34 93 3253200 - Fax: +34 93 4249301
<http://www.jbc.es> e-mail: info@jbc.es

